

Ps. 4

C'est toujours un psaume de David dans le premier recueil des psaumes : dans le psaume précédent David était poursuivi par des adversaires « nombreux » et maintenant il a des problèmes avec les « fils des hommes. Tout un cheminement traverse le psaume : de la « détresse » au début à « la paix » et à « la confiance » pour finir.

VOIR LES VOIX - Ps 4 – Version œcuménique – Texte liturgique

1 Du maître de chœur – aux instruments à cordes – psaume – de David

2 Quand **je** crie, réponds-**moi**, **Dieu**, **ma** justice !
Toi qui **me** libères **dans** la détresse,
pitié pour **moi**, écoute **ma** prière !

3 jusqu'où irez-**vous** **Fils des hommes**, dans l'insulte à **ma** gloire,
l'amour du néant et la course au mensonge ? **Pause**

4 Mais Sachez que le **Seigneur** a mis à part **son** fidèle,
le **Seigneur** entend quand **je** crie vers **lui**.

5 **vous**, tremblez, ne péchez pas ;
réfléchissez dans le secret, faites silence. **Pause**
6 Offrez les offrandes justes et faites **confiance** au **Seigneur**.

7 Sur **nous**, **Seigneur**, que s'illumine **ton** visage !
Beaucoup demandent : « Qui **nous** fera voir le bonheur ? »

8 **Tu** mets dans **mon** cœur plus de joie que toutes **leurs** vendanges et **leurs** moissons.

9 **Dans** la paix **moi** aussi, **Je** **me** couche et **je** dors, car **tu** **me** donnes d'habiter, **Seigneur**, seul, **dans** la confiance.

Voir le vocabulaire

- crier, prière, écouter, entendre
- se coucher, dormir, habiter, paix, confiance
- insulte, mensonge, néant
- répondre, mettre à part, seul, entendre, illuminer, mettre de la joie
- libérer, justice, fidélité, (faire) confiance
- vendanges, moissons

Faire confiance et dans la confiance (en sécurité) ont la même racine hébraïque

Quelques repères

- dans le secret (v.5) *litt.* : sur votre couche.
- Bien repérer les six impératifs (v. 5 & 6) qui invitent à un changement.
- Le « seul » du dernier verset concerne-t-il le Seigneur ou le psalmiste ? Les traducteurs n'ont pas pris position. Ils ont simplement placé « seul » à un endroit qui permet la double interprétation. « C'est toi seul Seigneur qui me fait demeurer en sûreté ». Ou bien « c'est toi, Seigneur qui me fait demeurer à l'écart (seul) en sûreté ».

Plan possible

- 1** : Titre
- 2** : le psalmiste crie sa détresse et le Seigneur l'écoute.
- 3-6** : sévère exhortation pour ceux qui doutent de Dieu
- 7-9** : le bonheur que Dieu donne est le plus grand.

VOIR

VOIR LES VOIX - Ps 4 – Version œcuménique – Texte liturgique			
<i>1 Du maître de chœur – aux instruments à cordes – psaume – de David</i>			
2	Quand je crie, réponds- moi , Dieu , ma justice ! pitié pour moi , écoute ma prière !	Toi qui me libères dans la détresse,	
3		jusqu'où irez- vous Fils des hommes , dans l'insulte à ma gloire, l'amour du néant et la course au mensonge ?	Pause
4	Sachez que le Seigneur a mis à part son fidèle, le Seigneur entend quand je crie vers lui .		
5	Mais	vous , tremblez, ne péchez pas ; réfléchissez dans le secret, faites silence.	Pause
6		Offrez les offrandes justes et faites confiance au Seigneur .	
7	Sur nous , Seigneur , que s'illumine ton visage !	Beaucoup demandent : « Qui nous fera voir le bonheur ? »	
8		Tu mets dans mon coeur plus de joie que toutes leurs vendanges et leurs moissons.	
9	Dans la paix moi aussi, Je me couche et je dors, car tu me donnes d'habiter, Seigneur , seul, dans la confiance.		

- Dans ce psaume 4, le psalmiste **commence par se tourner vers Dieu** (v. 2) : il lui demande justice. Nous n'avons pas d'information sur l'épreuve et l'injustice qui le touchent, ni sur ce qui a semé le trouble dans son coeur ; le psalmiste l'évoque du seul mot : « **détresse** », et ce mot peut signifier à la fois angoisse, détresse, adversité.
- Le psalmiste se sent **enfermé dans ses problèmes**, et il le dit simplement au Seigneur : « Dieu de ma justice, dans ma détresse tu m'as mis au large » – les traducteurs ont traduit : « Dieu de la justice, toi qui me libères dans la détresse »-.
- Le psalmiste maintenant libéré de tout ce qu'il portait de lourd peut s'adresser « au fils des hommes ». Son exhortation aux « fils des hommes » est rude et carrée : il va tout de suite à l'essentiel. On ne sait d'ailleurs plus exactement qui parle : le psalmiste ? ou Dieu lui-même ? ou alors le psalmiste comme porte-parole de Dieu ? De toute manière, c'est un langage ferme : le psalmiste est **fort de l'intervention de Dieu** en sa faveur. Et de là, toute une série d'impératifs : ils indiquent un chemin de conversion.
- Dans la troisième partie du psaume. (7-9) le changement de ton est évident : **on est passé du cri du début et de la demande de justice** à une grande sérénité, faite de « paix et confiance ».Le psalmiste va pouvoir dormir tranquille. Il a pu dire ce qu'il pensait à la fois à Dieu et aux hommes.

VOIR LES VOIX DU PSAUME4

VOIR LES VOIX - Ps 4 – Version œcuménique – Texte liturgique			
1	<i>Du maître de chœur – aux instruments à cordes – psalme – de David</i>		
2	Quand je crie ,	réponds- moi , Dieu , ma justice !	
	pitié pour moi ,	Toi qui me libères dans la détresse,	
3		jusqu'où irez- vous	Fils des hommes , dans l'insulte à ma gloire, l'amour du néant et la course au mensonge ?
		Sachez que le Seigneur a mis à part son fidèle,	Pause
4		le Seigneur entend quand je crie vers lui .	
5	Mais	vous , tremblez, ne péchez pas ; réfléchissez dans le secret, faites silence.	Pause
6		Offrez les offrandes justes et faites confiance au Seigneur .	
7	Sur nous , Seigneur ,	que s'illumine ton visage !	Beaucoup demandent : « Qui nous fera voir le bonheur ? »
8		mets dans mon cœur plus de joie que toutes leurs vendanges et leurs moissons.	
9	Dans la paix moi aussi,	Je me couche et je dors, car tu me donnes d'habiter, Seigneur , seul, dans la confiance.	

- Il y a des **correspondances entre le Ps 3 et le Ps 4**. Dans les deux psaumes le psalmiste s'affronte à l'adversité. Dans le psaume 3, les adversaires affirment de manière catégorique : « pas de salut, pour lui, en Dieu ! » et dans le psaume 4, ce sont les fils des hommes qui recherchent le bonheur : « qui nous fera voir le bonheur ? ». Dans les deux psaumes, il y a un plus du côté du psalmiste : **il appelle le Seigneur et celui-ci lui répond**. Dans les deux psaumes 3 et 4, l'appel du psalmiste et la réponse de Dieu sont présents.
- A l'intérieur du Ps 4, le psalmiste marque **une opposition** entre ceux qui cherchent encore le bonheur et lui-même qui connaît déjà un « plus de joie », et la plénitude de joie, que lui apporte le Seigneur : Cette joie est bien autre chose que les fêtes bruyantes de la moisson ou des vendanges...
- De plus, **le psalmiste invite les fils des hommes au silence** : « faites silence » pour savourer la joie que donne le Seigneur ou bien pour ne pas se laisser distraire par des réjouissances secondaires. Les pauses indiquées se trouvent justement dans la partie exhortative : elles permettent de s'arrêter et de faire son choix. Le vrai bonheur c'est la joie, la paix et la confiance qui unissent le psalmiste à Dieu, c'est aussi le silence, le fait « d'habiter seul dans la confiance » qui lui permet aussi de chercher Dieu et de le trouver.

LE PSAUME 4 ET SON MESSAGE

VOIR LES VOIX - Ps 4 – Version œcuménique – Texte liturgique			
1	<i>Du maître de chœur – aux instruments à cordes – psalme – de David</i>		
2	Quand je crie, réponds- moi , Dieu , ma justice ! pitié pour moi , écoute ma prière !	Toi qui me libères dans la détresse,	
3		jusqu'où irez- vous Fils des hommes , dans l'insulte à ma gloire, l'amour du néant et la course au mensonge ?	Pause
4	Sachez que le Seigneur a mis à part son fidèle, le Seigneur entend quand je crie vers lui .		
5	Mais	vous , tremblez, ne péchez pas ; réfléchissez dans le secret, faites silence.	Pause
6		Offrez les offrandes justes et faites confiance au Seigneur .	
7	Sur nous , Seigneur , que s'illumine ton visage !	Beaucoup demandent : « Qui nous fera voir le bonheur ? »	
8		Tu mets dans mon cœur plus de joie que toutes leurs vendanges et leurs moissons.	
9	Dans la paix moi aussi, Je me couche et je dors, car tu me donnes d'habiter, Seigneur , seul, dans la confiance.		

- Le psalmiste a vécu **une situation difficile** : « l'insulte à ma gloire », l'« amour du néant », la « course au mensonge ». mais à qui attribuer ces paroles ? Qu'est-ce qui se cache derrière de telles expressions : la recherche d'idoles et de faux absolus ? ce qui, aux yeux du psalmiste et du croyant, équivaut au vide et au mensonge.
- Le psalmiste propose alors **un cheminement**. Nous souhaiterions en savoir plus sur ce cheminement. Alors six impératifs donnent un caractère vigoureux au cheminement proposé. C'est une conversion radicale que propose le psalmiste : elle permet d'entrer en relation avec Dieu. Le psalmiste indique un chemin qui lui apparaît prioritaire : la rectitude morale et la conversion; le consentement à l'intériorité et au silence. C'est **une expérience déjà vécue par le psalmiste et cela lui donne le droit de parler**. Mais il n'en dit pas davantage pour l'instant. Soyons patients : d'autres croyants et d'autres psaumes viendront préciser ce cheminement.
- Ce qui est frappant c'est le changement d'ambiance au long du psalme ; le passage de la détresse à la confiance. **Du cri vers le Seigneur** au début (v. 2 et 4) **à la confiance** (également répétée deux fois, v. 6 et 9). Le psalmiste reconnaît la présence rassurante du Seigneur. Et l'on passe alors **de la réponse du Seigneur à la force d'en témoigner** devant les fils des hommes.
- A cause de son dernier verset, juifs et chrétiens prient ce psalme à la tombée de la nuit. La Liturgie des Heures le propose pour les complies du samedi et veilles de fêtes. C'est donc plus un psalme du soir alors que les trois premiers trouvent leur place le matin. « En paix, je me couche, aussitôt je m'endors. Toi seul, Seigneur, tu m'établis en sûreté » (v. 9).

EN ECRIVANT UNE REACTION, UN MESSAGE... FAITES VOIR VOTRE VOIX Contact : psaumes@eglisejura.com